









CRUIZADOR



# Vehicle Inspection Form

## Instruction/Instruction/Anleitung/Istruzioni

<b>ENGLISH</b>	<p>Please use this form to note <b>all pre-existing damage</b> on the motorcycle before proceeding with the rental. After the rental, please take note of any damage that was not there before the rental. Put your <u>initial for each damage</u>. This document should guide you (reference/framework). You are <u>not obliged to fill out everything</u>. Above all if you rent out an old motorcycle. It wouldn't make sense to list every single scratch e.g.. <u>Put your initial for each reported damage</u>. Owners will keep the form after the rental as it will be used to handle a possible claim with the insurance.</p> <p><b>Reminder:</b> Please remember that if the renter is not in condition to ride the motorcycle (for example, intoxicated), the motorcycle owner may cancel the rental transaction with no refund to the renter.</p>
<b>FRANÇAIS</b>	<p>Merci de bien vouloir utiliser ce formulaire d'inspection pour inscrire <b>tous dégâts antérieurs</b> à la présente location. <u>Visez chaque dégât</u> (initiales). A la restitution du véhicule, merci d'indiquer sur le même formulaire tous nouveaux dégâts. Ce formulaire sert de référence. <u>Vous n'êtes pas obligé de tout remplir</u>, surtout si vous louez une vieille moto déjà bien utilisée. Ça serait trop long de lister toutes les griffes. <u>Mettez vos initiales à côté de chaque dégât constaté</u>. Ce formulaire sera utilisé pour traiter les sinistres avec l'assurance. Ce formulaire est à conserver par le loueur pendant et après la location.</p> <p><b>Rappel</b> : si le locataire n'est pas en mesure de prendre en charge le véhicule (par ex. alcool, drogue), le loueur est en mesure d'annuler la réservation, sans possibilité de remboursement pour le locataire.</p>
<b>DEUTSCH</b>	<p>Benützen Sie dieses Formular, um <b>alle bestehenden Schäden</b> (vor der Abfahrt) zu dokumentieren. <u>Visum bei jedem Schaden</u>. Bei der Rückgabe, benützen Sie das gleiche Formular, um die neuen Schäden aufzulisten. Dieses Formular dient als Referenz. <u>Sie brauchen nicht alles auszufüllen</u>, vor allem wenn Sie ein gebrauchtes Motorrad vermieten. Es würde keinen Sinn machen, alle kleine Krätze aufzulisten.</p> <p><u>Fügen Sie Ihre Initiale für jeden gemeldeten Schaden ein</u>. Der Besitzer wird das Formular aufbewahren, da wir es benutzen werden, um den Schadenfall mit der Versicherung zu behandeln.</p> <p><b>Erinnerung:</b> wenn der Mieter nicht in der Lage ist, das Fahrzeug sicher zu operieren (z.B. Alkohol), der Vermieter kann die Buchung stornieren, ohne Rückvergütungsmöglichkeit für den Mieter.</p>
<b>ITALIANO</b>	<p>Utilizzare il seguente formulario per prendere nota di tutti i <b>difetti che la moto presenta</b> prima dell'inizio della locazione. Alla restituzione della moto, annotare su questo stesso formulario ogni danno arrecato durante il periodo di locazione. Il presente formulario serve da riferimento. <u>Non vi è obbligo di riempire ogni casella</u>, specialmente se il veicolo in questione presenta molte piccole imperfezioni dovute al normale utilizzo nel tempo. <u>Metti le vostre iniziali per ogni danno riportato</u>. Il presente formulario servirà per l'assicurazione in caso di sinistro e deve essere conservato dal proprietario durante e dopo il periodo di locazione.</p> <p><b>Promemoria:</b> se il locatario non è in condizione di guidare il veicolo (es. alcol, droghe), il proprietario ha il diritto di annullare la riservazione senza possibilità di rimborso per il locatario.</p>




More info? [support@cruizador.com](mailto:support@cruizador.com)

VEHICLE PICK-UP/ PRISE EN CHARGE DU VÉHICULE/ FAHRZEUGSÜBERNAHME/ RITIRO DEL VEICOLO			
	Owner/ Propriétaire/ Vermieter/ Proprietario		Renter/ Locataire/ Mieter/ Locatario
	Contact (phone)		Driving license/ Permis conduire/ Führerschein/ Licenza di condurre <ul style="list-style-type: none"> <li>• Category: A / A limited / A1</li> <li>• Validity: Ok / Not Ok</li> </ul>
	START (date/time): FINAL (date/time) :		Nb Km START: Nb Km FINAL: 0,3CHF/add km (if not unlimited km/day)

 <i>Fuel</i>	TANK START :  TANK FINAL :	 <i>Cleaness</i>	Condition START:  Condition FINAL:
--	----------------------------------	--	--

### MATERIAL LENDING/ PRÊT/ LEIHE/ MATERIALE IN PRESTITO

(if available)

	<b>Helm:</b> yes/no  <b>Condition:</b> new / good / fair/ poor		<b>Jacket:</b> yes/no  <b>Condition:</b> new / good / fair/ poor
	<b>Gloves:</b> yes/no  <b>Condition:</b> new / good / fair/ poor	<b>Other</b>	<b>What/quoi/was/che cosa ? :</b>  <b>Condition:</b> new / good / fair/ poor

### GENERAL CONDITION/ ETAT GENERAL/ ALL. ZUSTAND/ STATO GENERALE

(circle – entourer - umgeben - cerchiare)

MINT/ LIKE NEW	GOOD	FAIR	POOR
Initial Owner/ Initial Renter			

### PAINT-COVERING / PEINTURE-CARÉNAGE / LACK-VERKLEIDUNG/ TINTA-CARENA

Item	Check	Look for/ à regarder/ suchen nach/ cercare	Observation
Gas tank/ Réservoir/ Tank/ Serbatoio	Condition	<i>Scratch, dent, bent, caved, broken, loose, faded, etc.</i>	
Fenders/ Garde-boue/ Schmutzfänger/ Parabordi	Condition	<i>Griffe, bosse, entaille, craquelure, enfoncement, trou, etc.</i>	Front-Rear
Fairing/Bulle/ Windschutz/ Cupolino	Condition	<i>Kratzer, Delle, Kerbe, Riss, Loch, usw.</i>	
Covering/ Carénage/ Verkleidung/ Carena	Condition	<i>Graffio, ammacatura, inclinazione, rottura, sbiadimento, ecc.</i>	
Other (ex. top-case, mirror)	Condition		

### FRAME/ CHASSIS/ FAHRWERK/ TELAIO

Item	Check	Look for/ à regarder/ suchen nach/ cercare	Observation
FRAME/ CADRE/FAHRWERK/ TELAIO	Condition	<i>Dent, bent, caved, cracks, paint lifting, etc.</i>	
	Steering-head/ Tête de direction/ Steuerkopf	<i>Check for play, no detent, full travel, etc.</i>	

	Swingarm/ Bras oscillant/ Radschwinge/		
<b>SUSPENSION/ RADAUFHÄNGUNG/ SOSPENSIONI</b>	Fork/ Fourche/ Lenkerverkleidung/ Forcella	<i>Smooth travel, equal air pressure/damping and anti-dive settings.</i>	
	Schock/ Amortisseur/ Dämpfer/ Ammortizzatore	<i>Smooth travel, equal preload, air-pressure and damping settings, linkage moves freely and is lubricated.</i>	
	Coolant/Liquide refroidissement/ Kühlmittel/ Liquido refrigerante	<i>Radiator, hoses, tanks, fittings, pipes Radiateur, tuyaux, réservoir, Kühler, Rohre, Tank, Radiatore, tubi, serbatoi, raccordi,</i>	
<b>CHAIN-BELT/CHAINE- COURROIE/ KETTE- RIEMEN/ CATENA- CINGHIA</b>	Tension	<i>Check at tightest point</i>	
	Lubrication	<i>Do not lubricate belt!</i>	
	Cotter pins-clips-sprocket/ Pignon-tendeur-goupille/ Triebrod–Spanner-Stift/ Pignone-catena-corona	<i>Missing – broken – etc.</i>	

### WHEELS & TIRES/ ROUES & PNEUS/ RÄDER-REIFEN/ RUOTE & COPERTONI

Item	Check	Look for/ à regarder/ suchen nach/ cercare	Observation
<b>TIRES/PNEUS/ REIFEN/ COPERTONI</b>	Pressure/Pression/ Druck/ Pressione	<i>Check when cold</i>	Front-Rear
	Condition	<i>Wear, tread depth, bulges, imbedded objects Usure, profile, bosse, trou, etc. Abnutzen, Profile, Beule, Loch, usw. Usura, profondità del battistrada, rigonfiamenti, oggetti incastrati</i>	Front-Rear
<b>RIM/ JANTES/ FELGE/ CERCHIONI</b>	Spokes/ Rayons/ Speiche/ Raggi	<i>Bent, broken, missing, etc. Tordu, courbé, cassé, manquant, etc. Gebogen, gebrochen, fehlend, usw. Piegato, rotto, mancante, ecc.</i>	Front-Rear
	Rims/ Jantes/ Felge/ Cerchioni	<i>Cracks, dent, bent, etc. Griffe, bosse, enfoncement, etc. Kratzer, Delle, Kerbe, Riss, Loch, usw. Incrinato, ammaccato, piegato, ecc</i>	Front-Rear

	Seals-screw-bearings/ Roulement-étanchéité, visse/ Verschluss- Schraube- usw./ Cuscinetti, guarnizioni	<i>Cracked, cut or torn, etc.</i> <i>Griffé, tordu, coupé, etc.</i> <i>Geknackt, zerrissen, geschnitten, usw.</i> <i>Incrinato, tagliato o strappato, ecc.</i>	Front-Rear
--	--	---	------------

<b>CONTROLS/ CONTRÔLES/ STEUERUNG/ COMANDI</b>			
Item	Check	Look for/ à regarder/ suchen nach/ ricercare	Observation
<b>CLUTCH/ EMBAYAGE/ KUPPLUNG/ FRIZIONE</b>	Travel/ Jeu/ Bewegung/ Gioco	<i>Lubricated, hard, soft, etc.</i> <i>Lubrifié, dur, mou, etc.</i> <i>Geölt, hart, weich</i> <i>Lubrificato, duro, morbido, ecc</i>	
	Condition	<i>Torn, bent, curved, etc.</i> <i>Tordu, courbé, plié, etc.</i> <i>Zerrissen, verbogen, gebogen usw.</i> <i>Strappato, piegato, curvo, ecc.</i>	
<b>BRAKES/ FREINS/ BREMSE/ FRENI</b>	Travel/ Jeu/ Bewegung/ Gioco		Front-Rear
	Condition	<i>Master-cylinder, lever, dent, bent, etc.</i> <i>Maitre-cylindre, levier ; tordu, plié, etc.</i> <i>Hauptbremszylinder, Hebel, verbogen, usw.</i> <i>Cilindro principale, leva, ammacatura, curvatura,</i>	Front-Rear
<b>CABLES / KABEL/CAVI</b>	Condition	<i>No interference or pulling at steering head, suspension; no sharp angles, wire looms in place.</i> <i>Tension, nœud, lubrification, extrémité, longueur, etc.</i> <i>Keine Störung am Lenkkopf, Federung; keine scharfen Winkel, Draht an Ort und Stelle, Nessuna interferenza o trazione sul canotto di sterzo, sospensione; nessun angolo acuto, nodi</i>	
	Travel/ jeu/ Bewegung/ Gioco		
<b>PIPES/ TUYAUX/ ROHRE/ TUBI</b>	Condition	<i>Cracked, cut or torn, etc.</i> <i>Griffé, tordu, coupé, etc.</i> <i>Geknackt, zerrissen, geschnitten, usw.</i> <i>Incrinato, tagliato o strappato, ecc.</i>	
	Travel/ Jeu/ Bewegung/ Gioco		
<b>THROTTLE/ POIGNÉE GAZ/ GASHEBEL/ ACCELERATORE</b>	Travel/ Jeu/ Bewegung/ Gioco	<i>No resistance, moves freely, etc.</i> <i>Opère librement, pas de résistance, etc.</i> <i>Kein Widerstand, bewegt unbehindert, usw.</i> <i>Nessuna resistenza, funziona liberamente, ecc.</i>	

<b>HANDLEBAR/ GUIDON/ LENKER/ STERZO</b>	Condition	<i>Torn, bent, curved, etc. Tordu, courbé, plié, etc. Zerrissen, verbogen, gebogen usw. Piegato, curvo, storto ecc.</i>	
<b>ELECTRICITY/ ELECTRICITE/ ELEKTRIZITÄT/ ELETTRONICA</b>			
Item	Check	Look for/ à regarder/ suchen nach/ cercare	Observation
<b>BATTERY/BATTERIE/ BATTERIA</b>	Usage/Utilisation/ Gebrauch/ Uso	<i>Moto starts directly, tension, charge</i>	
<b>DASHBOARD/ TABLEAU DE BORD/ ARMATURENBRETT/ CRUSCOTTO</b>	Condition	<i>Crack, scratch, hole, etc. Fissure, griffes, trous, etc. Risse, Kratzer, Loch, usw. Crepa, graffi, fori, ecc.</i>	
	Usage/Utilisation/ Gebrauch/ Uso	<i>ex. light level, éclairage, Beleuchtung, illuminazione</i>	
<b>LIGHTS/ PHARES/ LICHT/ LUCI</b>	Condition	<i>Crack, scratch, hole, condensation, etc. Fissure, bris, trou, griffe, condensation, etc. Risse, Kratzer, Loch, Kondensation, usw. Crepa, graffi, fori, condensamento, ecc</i>	Front-Rear
	Usage/Utilisation/ Gebrauch/ Uso	<i>Light level, Eclairage, Beleuchtung, Illuminazione</i>	Front-Rear
<b>BLINKER/ CLIGNOTANT/ FRECCIE</b>	Condition	<i>Crack, scratch, hole, condensation, etc. Fissure, bris, trou, griffe, condensation, etc. Risse, Kratzer, Loch, Kondensation, usw. Crepa, graffi, fori, condensamento, ecc</i>	Front-Rear
	Usage/Utilisation/ Gebrauch/ Uso		
<b>REFLECTEUR/ CATARINFRANGENTI</b>	Condition	<i>Crack, scratch, hole, condensation, etc. Fissure, bris, trou, griffe, condensation, etc. Risse, Kratzer, Loch, Kondensation, usw. Crepa, graffi, fori, condensamento, ecc</i>	Front-Rear
<b>WIRING/ CABLAGE/ VERDRAHTUNG/ CABLAGGIO</b>	Condition	<i>Fraying, chafing, insulation Effilochement, brûlure, isolation, Ausfransen, Scheuern, Isolierung, Danni, tagli, isolazioni</i>	
	Usage/Utilisation/ Gebrauch/ Uso	<i>Pinched, no interference or pulling at steering head or suspension, wire looms and ties in place, connectors tight, clean</i>	

<b>FLUIDS/ LIQUIDES/ FLÜSSIGKEIT/ LIQUIDI</b>			
Item	Check	Look for/ à regarder/ suchen nach/ ricercare	Observation
<b>LEVEL/ NIVEAU/ LIVELLO</b>	Engine Oil/ Huile moteur/ Motoröl/ Oliomotore	<i>Check when engine warm</i>	
	Break fluid/ Liquide frein/ Bremsflüssigkeit/ Liquido freni	<i>Master-Cylinder, Maitre-cylindre, Hauptbremszylinder, Cilindro principale</i>	Front-Rear
	Coolant/Liquide refroidissement/ Kühlmittel/ Liquido Refrigerante	<i>Radiator, hoses, tanks, fittings, pipes Radiateur, tuyaux, réservoir, Kühler, Rohre, Tank, Radiatore, tubi, serbatoi, raccordi,</i>	

<b>LEAK/ FUITES/ LECKAGE/ PERDITE</b>	Engine Oil/ Huile moteur/ Motoröl/ Olio motore	<i>Gaskets, housings, seals Joint, bouchons, etc. Gehäuse, Dichtungen, usw. Guarnizioni, alloggiamenti, ecc.</i>	
	Break fluid/ Liquide frein/ Bremsflüssigkeit/ Liquido freni	<i>Gaskets, housings, seals Joint, bouchons, etc. Gehäuse, Dichtungen, usw. Guarnizioni, alloggiamenti, ecc.</i>	
	Coolant/Liquide refroidissement/Kühlmi ttel/ Refrigerante	<i>Radiator, pipes, tank, Radiateur, tuyaux, réservoir, Kühler, Rohre, Tank, Radiatore, tubi, serbatoi, raccordi,</i>	
<b>STAND/ BÉQUILLE/ STÄNDER/ CAVALLETTO</b>			
<b>Item</b>	<b>Check</b>	<b>Look for/ à regarder/ suchen nach/ ricercare</b>	<b>Observation</b>
<b>SIDE STAND/ BÉQUILLE LATÉRALE/ LETERALER STÄNDER/ LATERALE CAVALLETTO</b>	Condition	<i>Cracks, bent (safety cut-out switch if equipped) Fissure, courbure, coupe-circuit coupé, etc. Risse, verbogen (Sicherheitsabschaltung, falls vorhanden).</i>	
	Retention/ Maintien/ Stabilität/ Stabilità	<i>Retention/ Maintien/ Stabilität/ Stabilità</i>	
<b>CENTRAL STAND/ BÉQUILLE CENTRALE/ ZENTRALER STÄNDER/ CAVALLETTO CENTRALE (if available)</b>	Condition	<i>Cracked, bent, torn, etc. Tordu, courbé, plié, etc. Zerrissen, verbogen, gebogen usw. Piegato, curvo, ecc.</i>	
	Retention/ Maintien/ Stabilität/ Stabilità	<i>Springs in place, tension to hold position Ressort en place, tension pour maintien en position</i>	

<b>Pickup/Depart/Übernahme/Ritiro</b>	
Place, date :	Place, date :
Signature Owner/Loueur/Vermieter/ Proprietario	Signature Renter/locataire/Mieter/ Locatario
<b>Return/Retour/Rückgabe/Restituzione</b>	
Place, date :	Place, date :
Signature Owner/Loueur/Vermieter/ Proprietario	Signature Renter/locataire/Mieter/ Locatario